Centurion Face Screen Product Codes: S580, S581(C/E), S590(AEA), S591, S592, S593, S595, S598, S603(SP), S605(SP), S606, S613, S615, S760, S910(AEA), S910W, S911, S912
Centurion Ear Defender Clip Codes: S570 for Connect slot 1100/1125, Reflex, Reflex Plus, Concept Connect, Vulcan & Spectrum (C) - S565 for Euro slot 1100/1125, Reflex, Reflex Plus, Concept Euro, Vision Euro, Vision Plus Euro & Spectrum (E)
S575 for Vision & Vision Plus (V)

GB

FACE PROTECTION

Standards & Markings
Explanation of face screen personal eye protection marking

EN 166 1	Optical Class
EN 166 F	Low Energy Impact
EN 166 B	Medium Energy Impact
EN 166 T	Resistance to high speed particle at extremes of temperature.
EN 166 9	Non-adherence of molten metal and resistance to penetration of hot solids.
EN 166 3	Protection against liquid droplets/splashes.
EN 166 8	Protection against Short Circuit Electric Arc.
EN 169 3	Filters for personal eye-protection equipment used in welding and similar operations, Scale Number 3.
EN 169 5 - 6	Welding and braze welding of heavy metals. Welding with emittive Fluxes (notably light alloys). Oxygen cutting. Scale Number 5, 6
EN 170 2-1, 2	For uses where much emit predominantly Ultra Violet Radiation at wavelengths shorter than 313nm and when glare is not an important factor. This covers the UVC and most of the UVB bands. Low-pressure mercury lamps such as germicidal lamps.
EN 171 4-5	Filters for Protection against Infra Red. Typical application in terms of mean temperature sources up to 1390ºC.
EN 1731 S	Mechanical strength
EN 175 S	Increased robustness
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	High mass and high velocity impact

The user should be aware of the need for marking compatibility of both screen and carrier. Carriers marked with impact grade B are suitable for screens that are marked 'B' or 'F' (F being lower impact grade).
Eye protection against high-speed particles that are worn over standard ophthalmic spectacles may transmit impact, hence creating a hazard to the wearer.
Note: If protection against high-speed particles at extremes of temperature (-5°C or +55°C) is required, the selected eye protector should be marked with 'T' after the impact letter (i.e. FT, BT or AT). If not marked with 'T' then the eye protector is for use at room temperature only.

Wear & Care

Scratched or damaged oculars must be replaced. Materials, which may come into contact with the wearer's skin, could cause allergic reactions to susceptible individuals. Clean and disinfect with warm tap water (not known to have any adverse effects to the wearer) and a soft cloth taking care to avoid scratching. Check before use that all parts are operational and undamaged. Store and transport in original closed packaging (between 0ºC - +30ºC) for up to five years avoiding direct sunlight. The product has an in use life of up to five years.

Helmet Mounted EN 175:1997 Welding Shield (S903N*)

Versatile short shell weld shield fitted with a flip-front large window lens holder offering the face and eyes protection against harmful ultra-violet and infra-red radiation that occurs during the welding process. Lens Replacement: Unclip the hinged spring, replace lenses- ensuring protective lens is on the outside, re-clip the hinged spring.
IMPORTANT: Check weld shield is fitted with correct shade of lenses. For recommended shades see DIN 4647/1 – BS 679. Toughened mineral filter oculars shall only be used in conjunction with a suitable backing ocular.

Forestry EN 1731:1997 Mesh Type Visor (S59*)

Designed to protect the wearer's eyes and face for industrial and non-industrial use against mechanical hazards. Does not protect against molten metal splash, hot solids, infrared, ultra violet or electrical hazards.

Helmet Mounted Face Shields to EN 166:2001 Personal Eye Protection

The Centurion face screens listed above are all designed and approved for fitment to Centurion S54*(S/T/B/P) and S57*(AEA/S/T/B/P) type Carriers & S89*(AEA) Browguards. They are designed to protect the face against various hazards encountered in industry.
*Supplied with Connect/Euro/Vision Clips - S/B/P Spectrum/ Bilsom/Peltor carriers - 'T' Fitted with Thumbscrews

Fitting Instructions

To fit Carrier Clip to Helmet: Refer to rear of ear defender clip to match clip type to helmet type. Insert centre part of clip into helmet accessory slot and apply gentle pressure until located.
To Fit New Screen To Carrier: Locate holes at screen ends onto pegs in screen carrier. Feed screen into carrier slot. Gently deflect screen over central carrier peg until located in central screen hole. Ensure all carrier pegs are fully located into the visor holes.
To remove: Press to deflect middle of screen for carrier or side of screen for brow guard pulling screen away from Carrier / Brow Guard / Chin Guards (S91C).

EC Type-Examination by: British Standards Institution, PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK1 9EP, UK (Notified Body No. 0086)

SE

VISIR

Standarder och märkningar
Förklaring av märkning av personligt ögonskydd

EN 166 1	Optisk Klass
EN 166 F	Lägenergislag
EN 166 B	Medelenergislag
EN 166 T	Skydd mot flygande partiklar vid extrema temperaturer.
EN 166 9	Fäster inte vid smält metal och är mot stånd skraftigt mot penetration av heta föremål
EN 166 3	Skyddar mot Vätskedroppar/stänk
EN 166 8	Skyddar mot elektriska ljusbågar
EN 169 3	Filter för ögonskydd avsedda att använ das vid svetsning eller motsvarande, Skal num mer 3
EN 169 5 - 6	Svetsning och svetslödning av tung metaller. Svetsning med emitterande tillsatser (I syn nerhet lättlegering), gasskärning. Skal num mer 5, 6
EN 170 2-1, 2	För användning med källor som övervägande avger ultraviolett strålning I vågländer kortare än 313nm samt när bländning inte är en viktig faktor. Detta täcker UVC och de flesta UVB-band. Lågtrycks kvicksilverbåglampa t.ex bakteriedödande lampor.
EN 171 4-5	Filter för skydd mot infraröd strålning. Typisk användning i termer av medel temperaturer på upp till 1390°C.
EN 1731 S	Mekanisk styrka
EN 175 S	Förbättrad tålighet
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Hög massa och hög hastighet påverkan

Användaren bör vara medveten om att både hållare och skärm ska ha samma märkning. Hållare med märkningen B (skydd mot medelkraftig stöt) är lämpliga för skärmar med märkningen B eller F (F är den lägre stöttålighetsmärkningen).
Ögonskydd mot flygande partiklar som bärs över vanliga glasögon kan överföra kraft från stötar och därmed orsaka fara för användaren.
Obs! Om skydd mot flygande partiklar vid extrema temperaturer (-5°C eller +55°C) krävs, ska ögonskyddet ha märkningen T efter stöttålighetsbokstaven (dvs. FT, BT eller AT). Om ögonskyddet inte är markerat med T är det endast avsett för användning vid rumstemperatur.

Användning och underhåll

Repade eller skadade ögonskydd måste bytas ut. Material som används vid tillverkningen av dessa produkter, som kommer i kontakt med användarens hud, kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga individer. Rengör och desinficera med varmt kranvatten (bevisat att inte påverka användaren negativt) och en mjuk trasa. Var försiktig så att du inte repar skyddet. Kontrollera före användning att alla delar fungerar och inte är skadade. Förvara och transportera i sluten originalförpackning (mellan 0ºC och +30ºC) i upp till fem år. Undvik direkt solljus. Produkten har en brukbar livslängd på upp till fem år.

Centurion sveiseskjerm EN 175:1997 (S903N*)

Allsidig svetsskärm med kort skärm och fast monterad hållare för öppningsbart fönster. Detta skyddar ansikte och ögon mot skadlig ultraviolett och infraröd strålning som sker under svetsningsprocessen.
Utbyte av glas: Lossa gångjärnen och skifta glasen. Tänk på att skyddsglaset skall vara på utsidan. Sätt tillbaka hållaren/ gångjärnen i fästet.
VIKTIGT: Kontrollera att svetsskärmen är monterad med linser av rätt DIN-tal. För korrekta färger se DIN 4647/1 – BS 679. Okular av härdat mineralfilter får endastanvändas i kombination med motsvarande innerglas.

Centurion skogsarbetarvisir EN 1731:1997 (S59*)

Skall skydda användarens ögon och ansikte i skogsindustrin och vid arbete i parker m.m. ÖBS skyddar inte mot stänk av smält metall, varma fasta ämnen, infrarött eller ultraviolett ljus samt elektriska faror eller risker.

Ansiktsskydd som monteras på hjälm enligt standarden EN 166:2001 för personliget ögonskydd

Ansiktsskydden från Centurion som listas ovan är utformade och godkända för användning med hållare av typen S54*(S/T/B/P) och S57*(AEA/S/T/B/P) och pannskydd av typen S89*(AEA). De är utformade för att skydda ansiktet mot olika faror vid industriarbete.
*Levereras med Connect/Euro/Vision Clips - S/B/P Spectrum/ Bilsom/Peltor bärare - 'T' Utrustad med tumskruvar

Monteringsanvisningar

Så här monterar du hållarklämman på hjälmen: Kontrollera att klämman är anpassad till hjälmtypen (se baksidan av öronskyddet). Sätt fast mittendelen av klämman i hjälmens skåra för tillbehör och tryck försiktigt tills den sitter på plats. Så här monterar du en ny skärm på hållaren: Passa in hålen på skärmens ändar med hållarens tappar. Mata in skärmen i skåran i hållaren. Böj försiktigt skärmen över mittentappen på hållaren tills den är placerad i det mittersta hålet i skärmen. Se till att alla tappar i hållaren sitter fast i skärmen.
Så här avlägsnar du skärmen: Tryck ihop mitten av skärmen (hållare) eller sidan av skärmen (pannskydd) och dra ur skärmen ur hållare/pannskydd/hakskydd (S91C).

EC Typgodkännande av: British Standards Institution, PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK1 9EP, UK (Meddelad instans No. 0086)

FI

TEOLLISUUSKAYTTOON TARKOITETUT PAANSUOJAIMET

Standardit Ja Merkinnat
Merkkien selitykset henkilökohtaisessa silmien suojauksessa

EN 166 1	Optinen luokka
EN 166 F	Matalaenerginen isku
EN 166 B	Keskienerginen isku
EN 166 T	Kestävyys suurella nopeudella lentäviä hiukkasia vastaan äärilämpötiloissa.
EN 166 9	Sulametallin tarttumattomuus ja kuumien kuiva-aineiden läpäisykestävyys.
EN 166 3	Suojaus nestepisaroilta/roiskeilta.
EN 166 8	Suojaus oikosulkuvalokaarelta.
EN 169 3	Suodattimet henkilökohtaisiin silmiensuojaimiin, joita käytetään hitsauksessa ja muissa vastaavis sa toimissa. Asteikkonumero 3
EN 169 5 - 6	Raskasmetallien hitsaus ja juotto. Hitsaus emittiivisillä flukseilla (varsinkin kevytmet allit). Happipolttoleikkaus. Asteikkonumero 5, 6
EN 170 2-1, 2	Käyttökohteisiin, jotka emittoivat pääasiassa ultraviolettisäteilyä lyhyemmillä kuin 313 nm:n aallon pituuksilla ja joissa häikäisy ei ole tärkeä tekijä. Tämä kattaa UVC ja useim mat UVB-alueet. Pienpaine-elohopealamput, kuten bakteerintuholamput.
EN 171 4-5	Suodattimet infrapunasäteilyä vastaan. Tyypillinen käyttötarkoi tus keskilämpötila lähteis sä aina 1390°C:een saakka.
EN 1731 S	Mekaaninen lujuus
EN 175 S	Parempi sitkeys
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Suuri massa ja nopeita vaikutuksia

Käyttäjän tulisi olla tietoinen merkintöjen yhteensopivuuden tarpeesta sekä suojuksessa että kannattimessa. Iskuluokalla B merkityt kannattimet sopivat suojuksiin, joihin on merkitty 'B' tai 'F' (F on alempi iskuluokka).
Normaalien silmälasien päällä käytettävät silmiensuojaimet suurella nopeudella lentäviä hiukkasia vastaan voivat siirtää iskun vaikutusta aiheuttaen näin vahingonvaaran käyttäjälle. Huom. Jos tarvitaan suojausta suurella nopeudella lentäviltä hiukkasilta äärilämpötiloissa (-5°C tai +55°C), tulisi valittu silmänsuojain merkitä kirjaimella 'T' iskua osoittavan kirjaimen jälkeen (eli FT, BT tai AT). Jos tuotetta ei ole merkitty kirjaimella 'T', on silmänsuojain tarkoitettu käytettäväksi vain huoneenlämpötilassa

Kaitto ja Hoito

Puhdista ja desinfioi kypara lampimalla vesijohtovedella ja pehmealla linalla (vesijohtovedella ei ole haittavaikutuksia kayttajalle) Varo naarmuttamasta kyparaa. Emme suosittele liuotinaineiden tai orgaanisten yhdisteiden kayttoa, silla ne pehmentavat materiaalin pinata ja alentavat sen kuormitusenkestavyyta heikentaen nain kyparan fyysisia ominaisuuksia. Taman tuotteen valmistuksessa kaytetyt materiaalit, jotka joutuvat kosketuksiin kayttajan ihon kanssa, voivat aiheuttaa allergisia reaktioita herkkaihoisille kayttajille. Tarkista palvittain, etta kaikki osat ovat kunnossa eika niissa ole vaurioita. Tuote voiddan varastoida korkeintaan viisi vuotta suljetussa, alkuperaisessa pakkauksessa (0°C - +30°C) n lampotilassa suoralta auringonvalolta suojattuna. Sarna koskee tuotteen kuljetusta. Tuotteen kayttoika on korkeintaan viisi vuotta. Valmistuspaiva on merkitty kyparan lippaan.

Kypärään asennettava Centurion-hitsaussuojain EN 175:1997 (S903N*)

Monipuolinen hitsaussuojain, jossa suuri ylös nostettava linssinpidin. Suojaa kasvoja ja silmiä haitalliselta ultravioletti- ja infrapunasäteilyltä hitsausprosessin aikana. Se on palamista ehkäisevä ja siinä on erikoinen sähköneristys.
Linssin vaihto: Irrota saranoitu jousi. Vaihda linssi varmistaen, että suojalinssi on ulkopuolella. Kiinnitä saranoitu jousi uudelleen.
TÄRKEÄÄ! Tarkista, että hitsaussuojain on varustettu oikeansävyisillä linsseillä. Ks. standardista DIN 4647/1 - BS 679 oikeat värisävysuositukset. Karkaistua mineraalisuodatinokularia käytetään vain yhdessä sopivan taustaokularin kanssa.

Centurion-metsänhoitovisiiri EN 1731:1997 (S59*)

Tarkoitettu suojaamaan käyttäjän silmiä ja kasvoja työ- ja muussa käytössä mekaanisilta vaaroilta. Ei suojaa sulametalliroiskeilta, kuumilta kuiva-aineilta eikä infrapuna-, ultravioletti- tai sähkövaaroilta.

Kypärään asennettavat kasvojensuojaimet henkilökohtaiseen silmiensuojaukseen EN 166:2001

Kaikki yllä luetellut Centurion-kasvojensuojaimet on tarkoitettu ja hyväksytty asennettaviksi Centurion S54*(S/T/B/P) - ja S57*(AEA/S/T/B/P) - tyyppisiin kannattimiin ja S89*(AEA) otsasuojuksiin. Niiden tarkoitus on suojata kasvoja eri vaaroilta teollisuudessa.
* Mukana Connect/Euro/Vision leikkeet - S/B/P Spectrum/ Bilsom/Peltor harjoittajat - 'T' Varustettu Slipiruuvit

Kiinnitysohjeet

Kannattimen kiinnikkeen kiinnitys kypärään: Katso kuulonsuojaimen kiinnikkeen takaosasta yhteensopivat kiinnike- ja kypärätyypit. Työnnä kiinnikkeen keskiosa kypärän lisälaitekoloon ja paina varovasti paikoilleen.
Uuden suojuksen kiinnitys kannattimeen: Aseta suojaimen päissä olevat reiät suojaimen kannattimessa olevien nastojen päälle. Syötä suojain kannattimen koloon. Taivuta suojainta varovasti kannattimen keskinastan yli, kunnes se on paikoillaan suojaimen keskireiässä. Varmista, että kaikki suojaimen nastat ovat kokonaan paikoillaan visiirin rei'issä.
Irrotus: Kannattimessa olevan suojuksen keskiosaa tai otsasuojuksessa olevaa suojuksen sivua taivutetaan painamalla ja suojus vedetään pois kannattimesta / otsasuojuksesta / leukasuojuksista (S91C).

EC Tyyppitarkastuksen tehnyt: British Standards Institution, PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK1 9EP, UK (Limoitettu Laitos No. 0086)

FR

PROTECTION DE LA FACE

Normes et Marquages
Explication du marquage sur les ecrans

EN 166 1	Classe optique
EN 166 F	Impact à faible énergie
EN 166 B	Impact a énergie moyenne
EN 166 T	Résistance aux particules à grande vitesse aux extrémités de la température.
EN 166 9	Non adhérence du métal fondu et résistance à la pénétration des solides chauds
EN 166 3	Protection Gouttelettes/éclaboussures de liquide
EN 166 8	Protection Arc électrique de court circuit
EN 169 3	Filtres pour produits de protection oculaire individuelle utile, pour le soudage et les techniques similaires. Teinte 3
EN 169 5 - 6	Soudage et soudobrasage des métaux lourds. Soudage avec émission de fondants (notamment alliages légers). Découpage à L'oxygène. Teinte 5, 6
EN 170 2-1, 2	Pour usage avec des sources émettant princi palement des rayonnements ultraviolets à toute longueur d'onde inférieure à 313nm, au cas ou l'éblouissement n'est pas un facteur important. Ceci couvre les bandes UVC et la plupart des bades UVB. Lampes à mercure à basse pression (p.ex lampes germicides)
EN 171 4-5	Filtres pour la protection contre Application typique en termes de sources moyennes de la température jusqu'à 1390°C.
EN 1731 S	Mécanique
EN 175 S	Robustesse accrue
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Impact de masse élevée et de haute vitesse

L'utilisateur devrait se rendre compte du besoin de marquer la compatibilité de l'écran et du porteur. Les porteurs identifiés par la catégorie B d'impact conviennent aux écrans qui sont le 'marqué B' ou le 'F' (F étant catégorie inférieure d'impact).
La protection d'oeil contre les particules à grande vitesse qui sont portées au-dessus des lunettes ophtalmiques standard peut communiquer l'impact, par conséquent créant un risque au porteur.
Note: Si la protection contre les particules à grande vitesse aux extrémités de la température (-5°C ou +55°C) est exigée, le protecteur d'oeil choisi devrait être identifié par le 'T' après la lettre d'impact (FT, BT ou AT). Si non identifié par le 'T' alors le protecteur d'oeil sert à la température ambiante seulement.

Usure et Entretien

Nettoyer et désinfecter avec de l'eau du robinet tiède (laquelle n'a aucun effet adverse pour l'utilisateur) et un chiffon doux, en faisant attention à ne pas rayer la surface.L'utilisation de dissolvants commerciaux ainsi que de composants organiques est déconseillée puisqu' elle peut entraîner une réduction de la rigidité et une détention des tensions de la surface avec une diminution de ses propriétés physiques. Les matériaux utilises pour la fabrication de ces produits, qui sont en contact avec la peau de l'utilisateur, peuvent provoquer de réactions allergiques chez les personnes sensibles. Vérifier quotidiennement que toutes les pièces sont opérationnelles et en bon état. Entreposer et transporter le produit dans son emballage d'origine (entre 0° C - +30° C) pendant une dureé maximale de cinq ans. La date de fabrication est inscrite sur la visière du casque.

Centurion Connect EN 175:1997 Ecrans de Soudeur à monter sur casque (S903N*)

Masques de soudeur équipés d'une large fenêtre relevable pour loger la protection oculaire. Ils sont moulés à partir d'un matériau de synthèse résistant aux hautes températures et aux chocs selon la EN 175. Ils sont difficilement inflammables et offrent une excellente isolation électrique Remplacement de l'oculaire: Retirer le ressort, remplacer la lentille en s'assurant qu'elle est bien à l'extérieur et remettre le ressort.
IMPORTANT: Vérifier que l'oculaire est de la bonne teinte. Voir les teintes á partir de la DIN 4647/1 et de la BS679. Les produits oculaires à filtres minéraux renforcés doivent toujours être utilisés concurremment avec un support oculaire adapté.

Grille Forestière EN 1731:1997 Centurion Connect (S59*)

Visière grillagée en acier époxy résistant aux chocs et fournie aven clips d'attache directe sur le casque. Conçue pour protéger les yeux et la face en usage industriel ou non industriel des dangers mécaniques. Ne protégé pas contre les projections de métaux en fusion, de particules chaudes et des risques électriques.

Ecran faciaux Centurion EN 166:2001

Les écrans faciaux de Centurion listés cites ci-dessus ont été conçus et approuvés pour être installés sur les porte -écran de codé S54*(S/T/B/P) et S57*(AEA/S/T/B/P) & sur le serre tête S89*(AEA). Ils ont été conçus pour protéger la face dans des milieux industriels.
* Livré avec Connect/Euro/Vision clips - S/B/P Spectrum/ Bilsom/Peltor transporteurs - 'T' Equipé vis de pouce

Choisir et installer les clips d'attache

Pour installer sur un casque des Clip pour porte écran: Insérer la partie centrale du clip dans le logement prévu pour accessoires du casque de sécurité appuyer et assurer jusqu'à obtenir un clic. Pour installer un écran sur un porte écran: repérez les trous dans l'écran placer l'écran dans la rigole du porte écran et les faire coïncider. Enfoncer au maximum l'écran dans ce logement. Assurez-vous que que les picots dans la rigole soient bien rentrés dans les trous de l'écran.
Pour l'enlever: Presser au milieu de l'écran pour déloger le picot de l'écran, puis poursuivre sur les autres attaches, ceci aussi bien pour les porte écrans que sur le serre tête que sur le retour menton (S91C).

Examen de Type CE réalisé par: British Standards Institution, PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK1 9EP, UK (organisme notifé No. 0086)

DK

ANSIGTSVÆRN

Standarder & Mærkninger
Ordforklaring på mærkning af ansigtsværn

EN 166 1	Optisk Klasse 1.
EN 166 F	Lav slagstyrke.
EN 166 B	Mellem slagstyrke.
EN 166 T	Styrke overfor partikler med høj hastighed ved ekstreme temperaturer.
EN 166 9	Ingen vedhæftning af smeltet metal og modstand sevne overfor indtrængning af varme emner.
EN 166 3	Beskyttelse mod væskedråber/væskesprøjt.
EN 166 8	Beskyttelse mod lysbue fra elektrisk kortslutning.
EN 169 3	Filtre for øjenværn, som bruges ved svejsn ing og lignende processer . Tæthedsgrad 3.
EN 169 5 - 6	Svejsning og svejselodning af tunge metaller. Svejsning med emitterende flusmidler (især let metaller) Flammeskæring.Tæthedsgrad 5, 6
EN 170 2-1, 2	Til brug I tilfælde mod primært Ultraviolet stråling ved bølgelængder mindre end 313nm, og hvor synligt lys ikke er af betydn ing. Dette dækker UVC og størstedelen af UVB båndet. Lavtryks kvicksølvslamper så som bateriedræbende lamper.
EN 171 4-5	Filtre til beskyttelse mod infrarødt lys. Typisk til brug ved temperaturkilder op til 1390°C.
EN 1731 S	Mekanisk styrke.
EN 175 S	Lav slagstyrke.
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Høj robusthed og høj slagstyrke

Brugeren skal være opmærksom på, at mærkningen på visiret og visirholderen skal stemme overens. Visirholdere, der er mærket med slagstyrke "B" er anvendelige med visir med mærkning 'B' eller 'F' (F har lavere slagstyrke) Øjenværn til beskyttelse mod partikler med høj hastighed, der bæres udenpå almindelige styrkebriller, kan overføre energi fra et slag og kan således udgøre en fare for brugeren.
Bemærk! Hvis der er behov for beskyttelse mod partikler med høj hastighed ved ekstreme temperaturer (-5°C eller +55°C) skal øjenværnet være mærket med "T" efter symbolet for slagstyrke (fx FT, BT eller AT). Hvis øjenværnet ikke er mærket med "T" må det kun anvendes ved almindelig stuetemperatur.

Brug & Vedligeholdelse

Ridsede og beskadigede glas og visir skal kasseres. Stoffer, der kommer i kontakt med huden, kan skabe allergiske reaktioner hos modtagelige personer. Rengøring og desinfektion foretages med varmt vand fra hanen (hvilket ikke har nogen skadelig virkning på brugeren). Tør efter med en blød klud. Pas på ikke at ridse. Kontroller hver dag, om alle dele er i funktionsdygtig stand og ubeskadigede. Skal opbevares og transporteres i den oprindelige emballage (ved mellem 0ºC og + 30ºC). Må ikke udsættes for direkte lys. Produktet har en brugstid på op til fem år.

Centurion Connect EN 175:1997 svejseskærm til hjelmbespænding (S903N*)

Små universelle svejseskærme med stort opklappeligt svejsefilter. Centurion svejseskærme er fremstillet af et syntetisk materiale, der er modstandsdygtigt over for stærk varme og slag i overensstemmelse med EN 175. Beskytter øjne og ansigt mod skadelig ultraviolet og infrarød stråling fra svejseprocesser.
Udskiftning af linser: Afmonter fjeder og udskift filteret. Sørg for at beskyttelseslinsen sidder yderst. Sæt fjederen pågen.
VIGTIGT: Check at svejseskærmen er monteret med filtre med den korrekte tæthedsgrad. Se DIN 4647/1 – BS 679 ang. tæthedsgrader på svejsefiltre. Filtre af hærdet mineralsk glas må kun anvendes sammen med egnet beskyttelsesglas.

Centurion Connect EN 1731:1997 Skovvisir (S59*)

Slagfast, epoxy coated trådvisir i stål inkl. adapter, der passer direkte på hjelmen. Beregnet til at beskytte øjne og ansigt mod mekaniske farer ved industriel og ikke-industriel brug. Beskytter ikke mod sprøjt af smeltet metal, varme emner eller lysbue fra elektrisk kortslutning.

Centurion ansigtsskærme til hjelmmontage EN 166:2001

Ovennævnte Centurion ansigtsskærme er alle designe og godkendte til montering på Centurion S54*(S/T/B/P) and S57*(AEA/S/T/B/P) hjelmbespændinger og S89*(AEA) hovedbespændinger. De er designet til at beskytte ansigtet mod forskellige farer, der kan opstå i industrien.
* Leveres med Connect/Euro/Vision clips - S/B/P Spectrum/ Bilsom/Peltor carriers - 'T' Monteret med fingerskruer

Valg og tilpasning af adapter

Montering af hjelmbespænding: Vælg en bespænding med den type adapter, der passer til slidsen på hjelm – se ovenfor. Isæt adapteren i hjelmens slids og tryk forsigtigt til, indtil den sidder fast.Montering af visir til bespændingen: Placer hullerne i visiret ud for tapperne i bespændingen. Tryk visiret på plads i bespændingen. Kontroller at alle tappe sidder korrekt i de modsvarende huller i visiret.
Afmontering: Tryk en bule i visiret midt for og træk visiret ud af visirholderen/hovedbespændingen (S91C).

EC-Typeafprøvning af: British Standards Institution, PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK1 9EP, UK (Bemyndiget Organ nr. 0086)

NL

GEZICHTS BESCHERMING

Normen en Markeringen
Verklaring van de oogbeschermings tekens

EN 166 1	Optisch glas
EN 166 F	Laag energie-effect
EN 166 B	Gemiddeld energie-effect
EN 166 T	Bestand tegen snelle deeltjes bij extreme temperaturen
EN 166 9	Gesmolten metaal plakt niet en is besten dig tegen invloed van hete stoffen
EN 166 3	Beschermt tegen vloeibare druppels/spetters
EN 166 8	Beschermt tegen kortsluitings bestendige elektrische boog
EN 169 3	Filters voor persoonlijke oogbescherming gebruikt voor laswerkzaamheden en soort gelijke activiteiten. Schaal No 3
EN 169 5 - 6	Lassen en solderen van zware metalen. Lassen met smeltmidde len (met name lichte legeringen). Autogeensnijden. Schaal No 5, 6
EN 170 2-1, 2	Voor gebruik met bronnen die voornamelijk ultraviolette straling uitzenden op een golflengte van minder dan 313nm en waarbij verblinding geen invloed van belang heeft UVC/UVB
EN 171 4-5	Filters ter bescherming tegen Infra Rood. Typische toepassing bij condities van gemiddelde temperaturen tot op 1390°C.
EN 1731 S	Mechanische sterkte - kracht
EN 175 S	Verhoogde sterkte.
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+	Schok bij hoge massa en hoge snelheid

De gebruiker moet zich ervan bewust zijn dat hij moet letten op de compatibiliteit van zowel het scherm als de drager. Dragers met schokbestendigheid 'B' zijn geschikt voor schermen met markering 'B' of 'F' (F is een lagere schokbestendigheid). Oogbeschermers tegen snelle deeltjes die u over een gewone bril draagt, kunnen de schok doorgeven en zo dus een gevaar betekenen voor de drager.
Opmerking: Indien er een bescherming nodig is tegen snelle deeltjes bij extreme temperaturen (-5°C of +55°C) moet er op de gekozen oogbescherming na de letter voor de schokbestendigheid een 'T' staan. Als hij niet gemarkeerd is met een 'T', dan is de oogbeschermer alleen geschikt voor gebruik bij kamertemperatuur.

Slijtage en Verzorging

Bekraste of beschadigde lenzen moeten vervangen worden. Materialen die in contact kunnen komen met de huid van de drager kunnen een allergische reactie geven voor sommige dragers. Reinig en desinfecteer met warm leidingwater (waarvan men weet dat het geen negatief effect op de drager heeft) en een zachte doek. Let erop dat u het product niet krast. Controleer dagelijks dat alle onderdelen werken en onbeschadigd zijn. Bewaar en vervoer in de originele gesloten verpakking (tussen 0°C en +30°C) gedurende maximaal vijf jaren en vermijd direct zonlicht. Het product heeft een levensduur van maximaal vijf jaren.

Centurion Connect EN 175:1997 Op Helm gemonteerd Lasschilden (S903N*)

De veelzijdige korte kap van het lasschild is uitgerust met een grote opwipbare lenzenhouder. Centurion lasschilden zijn gevormd van hitte en stootbestendig materiaal volgens de eisen van EN 175. Lens vervanging: Verwijder veer, vervang lens. Zorg ervoor dat de beschermlens aan de buitenkant is, monteer de veer.
Belangrijk: Controleer dat het lasschild is voorzien van de correkte getinte lenzen.Vooraan bevolen tinten van laslenzen zie DIN 4647/1 - BS679. Geharde minerale oogfilters dienen alleen te worden gebruikt met geschikte oogbescherming.

Centurion Connect EN 1731:1997 Bosbouwvizier (S59*)

Ontworpen om de ogen en gezicht van de drager voor industrieele en niet industrieele machinale gevaren te beschermen. Niet tegen vloeibare metalen flitsen, hete vaste stoffen of electrische gevaren.

Centurion Connect EN 166:2001 op-de-helm Aangebracht Gezichtschild

Het Centurion gezichtscherm zoals boven vermeld is ontworpen en goedgekeurd voor aanpassing op Centurion S54*(S/T/B/P) en S57*(AEA/S/T/B/P) type dragers en S89*(AEA) voorhoofdscherm. Deze zijn ontworpen om het gezicht te beschermen tegen diverse gevaren in de industrie.
* Geleverd met Connect/Euro/Vision clips - S/B/P Spectrum/ Bilsom/Peltor dragers - 'T' uitgerust met duimschroeven

Montage Instructies

Aanpassing van clip op de helm: Verwend u zich naar de achterzijde van de oorbeschermer clip en plaats deze op gelijke cliptype op de helm. Voeg het midden gedeelte van de clip in de helm accessoiren gleuf en druk voorzichtig op de plaats.
Aanpassing van nieuw vizier op drager: Plaats de gaaten van het vizier rond om de pinnen in de vizierhouder. Plaats vizier in de opening in de houder. Voeg lichte druk toe om het vizier over de draagpin in het midden te buigen tot dat het in de schildholte in het midden geplaats is. Zorg ervoor dat alle pinnen volledig in de vizierholtes geplaats zijn. Te verwijderen - S54 - druk in het midden van het vizier, S89(CAEA) - druk op de zijkanten, terwijl U het vizier wegtrekt (S91C).

Controle op EC Niveau door: British Standards Institution, PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK1 9EP, UK (Aangemelde Instantie No. 0086)

Centurion Face Screen Product Codes: S580, S581(C/E), S590(AEA), S591, S592, S593, S595, S598, S603(SP), S605(SP), S606, S613, S615, S760, S910(AEA), S910W, S911, S912
Centurion Ear Defender Clip Codes: S570 for Connect slot 1100/1125, Reflex, Reflex Plus, Concept Connect, Vulcan & Spectrum (C) - S565 for Euro slot 1100/1125, Reflex, Reflex Plus, Concept Euro, Vision Euro, Vision Plus Euro & Spectrum (E) S575 for Vision & Vision Plus (V)

DE

GESICHTSSCHIRM

Normen und Kennzeichnung
Erklärung der persönlichen Augenschutzmarkierung

EN 166 1 Optische Klasse
EN 166 F Niedrige Energieeinwirkung
EN 166 B Mittlere Energieeinwirkung
EN 166 T Widerstandsfähigkeit gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei Extrem-Temperaturen
EN 166 9 Kein anhaften von flüssigem Metall und Durchdringungsresistenz bei heißen Feststoff fen
EN 166 3 Schutz gegen flüssige Tropfen/Spritzer
EN 166 8 Schutz gegen Kurzschluss-Lichtbögen
EN 169 3 Filter für persönliche Augenschutzgeräte, die bei Schweißarbeiten und ähnlichen Tätigkeiten verwendet werden. Schutzstufe 3
EN 169 5 - 6 Schweißen und Löten von Schwermetallen. Schweißen mit emittierenden Flüssigkeiten (insbesondere Leichtmetalllegierungen), Sauerstoffschneiden. Schutzstufe 5, 6
EN 170 2-1, 2 Für den Einsatz mit Weißen, die vor allem ultraviolette Strahlung in Wellenlängen von wenige als 313nm und Anwendungen abgeben, in denen Blendlicht keine Rolle spielt. Damit sind die UVC und die meis ten UVB-Bereiche abgedeckt. Niedrigdruck-Quecksilbertampen wie z. B. Entke-mungslampen
EN 171 4-5 Filter für den Schutz gegen Infrarot. Typische Anwendung in Mitteltemperatur quellen bis zu 1390 ºC.
EN 1731 S Mechanische Festigkeit
EN 175 S Erhöhte Robustheit
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+ Schützt vor dem Einschlag hoch energetischer Gewichte

Der Träger sollte prüfen, ob die Markierung von Gesichtsschild und -träger zusammenpassen. Träger, die mit Schutzgrad "B" markiert sind, sind zu verwenden mit Gesichtsschilden, die ebenfalls mit "B" oder auch mit 'F' ('F' bedeutet einen geringeren Schutzgrad) markiert sind. Augenschützer gegen Hochgeschwindigkeitspartikel über normalen Brillen getragen werden, können Einschlagkräfte übertragen und bedeuten folglich ein Risiko für den Träger.
Hinweis: Ist ein Schutz gegen Hochgeschwindigkeitspartikel bei extremen Temperaturen (-5°C oder +55°C) notwendig, sollte der ausgewählte Augenschutz mit einem 'T' nach den Schutzgrad Buchstaben (wie beispielsweise FT, BT oder AT) markiert sein. Sollte keine Markierung mit einem "T" zu finden sein, so ist der Augenschutz nur für das Tragen bei Raumtemperatur vorgesehen.

Reinigung und Pflege

Mit warmem Leitungswasser (keine negative Wirkung auf den Träger bekannt) und einem weichen Tuch reinigen und desinfizieren. Dabei Kratzen vermeiden. Im Handel erhältliche Lösungsmittel oder organische Verbindungen werden nicht empfohlen, da sie die Oberfläche aufweichen und Spannungen abbauen können. Hiermit verbindet sich ein Verlust physischer Eigenschaften. Bei der Herstellung verwendete Stoffe, die mit der Haut des Trägers in Verbindung kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen auslösen. Täglich prüfen, ob alle Helmteile einsatzbereit und unbeschädigt sind. In der geschlossenen Originalverpackung bis zu fünf Jahre lagern und transportieren (bei 0°C - +30 °C), dabei direkte Sonneninstrahlung vermeiden. Das Produkt hat eine Nutzlebensdauer von bis zu fünf Jahren. Das Herstellungsdatum ist vor innen in der Mitte des Helms eingepresst.

Schweißschirme von EN 175:1997 (S903N*)

Die vielseitige Schweigschirm mit kurzer Schale ist mit einem Linsenhalter mit langem Flip-Fenster ausgestattet. Centurion Schweißschirme werden entsprechend den EN175 Bestimmungen aus einem hitze und aufprallresistenten Synthetikmaterial hergestellt. Es ist flammhemmend und besitzt außerordentliche elektrische Isolation. Schweißglasersatz: Entfernen Sie die Feder und wechseln Sie die Schweißschutzgläser aus. Achten Sie darauf, daß die schützende Scheibe außen angebracht ist. Bauen Sie anschießend die Feder wieder ein.
Wichtig: Achten Sie Darauf, daß der Schweißschirm mit der korrekten Schutzstufen ausgestattet ist. Empfohlene schutzstufend für Schweißschutzscheiben können Sie der DIN 4647/1-BS679. Gehärtete Mineralfilterkolukare sind nur in Verbindung mit elmem gealgnetan Rückachlchtokular zu verwenden.

Forstwirtschaftsschirm EN 1731:1997 von (S59*)

Schlagresistenter, epoxybeschichtetes Netzschild, der mit Clips augestattet ist, um ihn direkt am Helm befestigen zu können. Er ist dazu konzipiert. Augen und Gesicht des Trägers bei industriellen und nicht industriellen Zwecken vor mechanischen Gefahren zu schützen. Schützt nicht gegen geschmolzenes Metall, heiße Flüssigkeiten oder elektrische Risiken.

Gesichtsschirme EN 166:2001 zur Montage an Helm

Alle Gesichtsschutzschirme sind so konzipiert, daß Sie mit den Sichtschutzhalterungern S54*(S/T/B/P), S57*(AEA/S/T/B/P) und S89*(AEA) kombiniert werden können. Sie sind entworfen worden, um das Gesicht gegen die verschiedenen Gefahren zu schützen, die in der Industrie anzutreffen sind.
* Lieferung mit Connect/Euro/Vision clips - S/B/P Spectrum/Bilsom/Peltor träger - 'T' mit Rändelschrauben montiert

Montageanweisungen

Befestigung der Sichtscheibenhalterung am Helm: Setzen Sie den Clip in die seitliche Aussparung des Helmes (wenn nötig anstelle der Gehörschützer) und drücken Sie diese herunter bis ein deutlich hörbares Einklicken zu vernehmen ist.
Befestigung der Sichtschutzscheibe an der Scheibenhalterung: Setzen Sie die Löcher des Sichtschutzschirm über die Stifthalterungen des Scheibenhalters. Fangen sie in der Mitte an und drücken Sie diese über beide Seiten bis zum Ende. Stellen Sie sicher das alle Bohrungen mit den Halterungen überein stimmen. Demontage: Drücken Sie die Mitte des Scheibenhalters nieder und ziehen Sie die Schieben vom Scheibenhalter oder Kinnschutz (S91C) herunter.

Prüfung gemäß EC-Typ durch by: British Standards Institution, PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK1 9EP, UK (Überwachungs- - und Zertifizierungsstelle No. 0086)

IT

MASCHERA FACCIALE

Normative e Marcature
Significato delle sigle delle Norme Europee

EN 166 1 Classe Ottica
EN 166 F Impatto a bassa energia
EN 166 B Impatto a media energia
EN 166 T Resistenza all'urto di particelle ad alta velocita' e temperature estreme.
EN 166 9 Non aderenza di metallo fuso e resistenza alla penetrazione di solidi caldi
EN 166 3 Protezione contro goccioline/spruzzi di liquidi
EN 166 8 Protezione contro arco elettrico da corto circuito
EN 169 3 Filtri ottici per la protezione da radiazioni derivanti da operazioni di saldatura simili. Con scala No 3.
EN 169 5 - 6 Saldatura e saldobrasatura di metali pesanti. Saldatura con fondenti emittenti (sopratutto leghe leggere). Ossitaglio Con scala No 5, 6
EN 170 2-1, 2 Filtri ottici per la protezine da raggi ultravi oletti a lunghezze d'onda inferiori a 313nm quando l'abbagliamento non e' un fattore importante. Si include le bande UVC e la maggior parte delle UVB. Lampade a vapori di mercurio a bassa pressione, come quelle germicide.
EN 171 4-5 Filtri ottici protettivi contro radiazioni lumi nose tipiche di lavori a temperature fino a 1390°C.
EN 1731 S Forza meccanica
EN 175 S Aumentata resistenza meccanica
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+ Impatto da grande massa ed alta velocita'

L'utilizzatore deve tenere in considerazione gli standard di riferimento per i visori e i portavisori. I portavisori marcati con livello di impatto B sono adatti ad entrambi i visori per impatto tipo B o F (F ha un livello di impatto in feriore di B) Si prega di notare che utilizzatori di occhiali da vista in congiunzione con visori da protezione di impatto, possono ricevere in alcuni estremi casi urti da particelle metalliche che possono causare danno attraverso la struttura degli occhiali da vista. Se e' richiesta protezione degli occhi a temperature inferiori a (-5°C oppure superiori a +55°C), i visori devono essere marcati con la lettera T. Visori marcati B e F sono attivi solo a temperatura ambientale normale.

Uso e manutenzione

Pulire e disinfettare con acqua tiepida e un panno morbido, con cura per non graffiare. Non usare solventi commerciali o organici perché provocano la soluzione e la distensione della superficie dei visori con perdita delle propietá fisiche. I materiali utilizzati nella produzione di questi prodotti, che vengono a contatto con la pelle, possono causare reazioni allergiche a soggetti sensibili. Controllare giornalmente che tutte le parti funzionino e siano integre. Conservare e transportare nell'imballaggio originale chiuso (temperatura da 0 °C a +30°C) per un massimo di 5 anni, evitando la luce diretta del sole. Il prodotto ha una vita media di massimo 5 anni. La data di produzione é impressa nel frontalino.

Maschera per Saldatura EN 175:1997 Montata su casco (S903N*)

Maschera per saldatura versatile munita di supporto lente con visiera a ribaltamento. Le maschere per saldatura Centurion sono composte da materiale sintetico resistente alle alte temperature e agli impatti in conformita' alla norma EN 175. Inoltre sono a combustione ritardata e dotate di straordinario isolamento elettrico. Sostituzione della lente: Togliete la molla, sostituite la lente mantenendo la lente protettiva all'esterno, rimettete la molla.
Importante: La maschera per saldatura deve disporre di lenti della corretta tonalita'. Per le tonalita' raccomandate delle lenti da saldatura riferirsi alla DIN 4647/1-BS679. Usate oculari di filtri minerali più solidi insieme a un apposito oculare di rinforzo.

Visiera per uso Forestale EN 1731:1997 (S59*)

Visiera a retina metallica rivestita in nylon, resistente agli urti, munita di agganci per un veloce montaggio sul casco. Progettata per proteggere gli occhi e il viso dell'utente da rischi di natura meccanica, per uso industriale e non. La visiera metallica non protegge da spruzzi di metallo liquido e da truccioli di metallo fondenti, o da rischi elettrici.

Visori montabili su casco norma EN 166:2001 Protezione personale degli occhi

I visori Centurion identificati qui sopra sono progettati e approvati per l'uso con il porta visore S54*(S/T/B/P) e S57*(AEA/S/T/B/P) ed anche per la supporto a cremagliera S89*(AEA). Sono studiati per proteggere il viso da rischi durante lavorazioni industriali.
* dotazione Connect/Euro/Vision clips - S/B/P Spectrum/Bilsom/Peltor vettori - 'T' dotato di testa zigrinata

Istruzioni per il montaggio

Del Gancio nel casco: Riferissi alle istruzioni dei ganci per la scelta di quelli adatti al casco in possesso (C,E,V). Inserire il gancio nella parte laterale del casco applicando una pressione ragionevole.
Del visore sul portavisore: Posizionare i buchi negli angoli del visore nei maschi del portavisore applicando pressione e lasciando temporaneamente la parte inferiore del visore staccata dal portavisore. Applicare una gentile pressione al centro del visore fino ad inserire il maschio nel buco centrale del visore. Assicurarsi che tutti i 3 maschi del porta visore siano fissati nei corrispondenti buchi del visore.
Per cambiare il visore: Premere centralmente il visore fino a liberare il buco dal maschio. Tirare quindi il visore verso l'ato e il portavisore nella direzione opposta fino a liberarli. La stessa procedura va eseguita per il supporto a cremagliera (S89CAEA)) ed il protettore del mento (S91C).

I Test per il marchio CE sono condotti da: British Standards Institution,PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK1 9EP, UK (Ente Certificato con numero 0086)

PT

PROTECÇÃO FACIAL

Normas e Marcações
Explicação de protecção facial

EN 166 1 Classe óptica
EN 166 F Impacto de baixa pressão
EN 166 B Impacto de média pressão
EN 166 T Resistência a partículas expelidas a grande velocidade em temperaturas extremas
EN 166 9 Não aderência de metal derretido e resistência à penetração de sólidos quentes
EN 166 3 Protecção contra Gotas/salpicos de líquidos
EN 166 8 Protecção contra curto circuito de arco eléctrico
EN 169 3 Filtros para equipamentos de protecção ocular, usa dos em soldadura e operações similares. Escala nr. 3.
EN 169 5 - 6 Soldadura e soldadura a bronze de metais pesa dos. Soldadura com emissão de fluxos (normeadamente ligas leves). Corte de oxigénio Escala nr. 5, 6
EN 170 2-1, 2 Para uso com fontes que emitem predomi nante mente radiação ultravioleta a compri mentos de onda inferiors a 313nm e quando o brilho não é um factor importante. Isto cobre as bandas UVC e a maior parte das bandas UVB. Lâmpadas de mercurio de baixa pressão tal como lâmpadas germici das.
EN 171 4-5 Protecção contra filtros de radiação infra vermelhos. Aplicação típica em termos de fontes de temperatura média até 1390°C.
EN 1731 S Força mecânica
EN 175 S Aumento de robustez
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+ Resistência e Durabilidade a Impactos de Alta Velocidade

O utilizador deve estár atento quanto à compatibilidade entre a viseira e o suporte. Os suportes com a indicação de impacto B são adequados para viseiras com a indicação 'B' ou 'F' ('F' representa a capacidade de baixo impacto). Às protecções oculares contra partículas expelidas a grande velocidade utilizadas por cima de óculos oftalmológicos normais podem transmitir o impacto, o que representa um perigo para o utilizador. Nota: Caso seja necessário proteger contra partículas expelidas a grande velocidade e com temperaturas extremas (-5°C ou +55°C), o dispositivo de protecção ocular escolhido deve ter a indicação 'T' após a letra de impacto (ex: FT, BT ou AT). Caso não tenha a indicação 'T', o dispositivo destina-se exclusivamente á utilização a temperatura ambiente.

Desgaste e cuidados

Limpe e desinfecte com água da torneira tépida (sabe-se que não representa quaisquer efeitos adversos para utilizador) e um pano suave, com cuidado para não riscar. Os dissolventes ou os compostos orgânicos existents no Mercado não são recomendados já que provocam o amolecimento e esforço da superficie pelo que se verifica uma perda das propiedades físicas. Os materiais utilizados na produção destes produtos, que estão em contacto com a pele do utilizador, podem provocar reacções alérgicas nos indivíduos mais suscéptiveis. Verifique diáriamente se todas as peças estão operacionáis e não apresentam danos. Armazene e transporte na embalagem original fechada (entre 0°C - +30°C) até um máximo de cinco anos, evitando a exposição directa á luz solar. O produto apresenta uma vida útil até aos cinco anos em utilizacão.

Máscaras de soldar Centurion EN 175:1997 Para Adaptação a capacete (S903N*)

Visor de soldar de cápsula curta versátil equipado com um suporte frontal móvel para a lente de janela larga. Os visores de soldar Centurion são moldados a partir de um material de nylon com alta resistência ao calor e ao impacto, em comformidade com os requisitos da norma EN 175.
Substituição da lente: Pressione a mola de dobradiça de modo a retirar a lente, substitua-a. Assegure se que a lente protectora se encontra do lado de fora, volte a fixar a mola de dobradica.
Importante: Verifique que o visor de soldar está equipado com a lente de tonalidade correcta. Para tonalidades recomendadas de lentes de soldar veja DIN 4647/1 - BS679. O filtro ocular em minério reforçado deve apenas ser usado em conjunto com oculares adequados

Visor Florestal EN 1731:1997 (S59*)

Tela de malha de aço revestida com plástico, resistente ao impacto, fornecida com clips pronta a encaixar directamente no capacete. Projectado para uso industrial e não industrial de modo a proteger os olhos e a cara do utilizador de perigos mecânicos. Não protege de salpicos de metal derretido, sólidos, quentes ou de perigos eléctricos.

Protectores faciais montados EN 166:2001 Protecção de sobrolho

Os protectores faciais resultantes devem ser usados somente com os capacetes de segurança Centurion ,os visores S54*(S/T/B/P) & S57*(AEA/S/T/B/P) protegem dos perigos acima mensionados tanto a nível de protecção de sobrolho S89*(AEA), suporte e visor. Apenas as partes marcadas de maneira similar devem ser usadas em conjunto para formar a Viseira aprovada.
* Fornecido com Connect/Euro/Vision clips - S/B/P Spectrum/Bilsom/Peltor portadores - 'T' equipado com parafusos

Instruções de encaixe

Como encaixar o clip do suporte de viseira: Na parte de trás do clip dos protectores auditivos terá de ter a mesma marca que o clip no capaçete. Inserir parte do clip no suporte e deixar deslisar exercendo uma certa pressão até encaixar.
Como encaixar o Visor: Encaixe os buracos que se encontram nas extremidades do visor nas cavilhas do suporte. Encaixe o visor na ranhura do suporte. Aplique uma leve pressão na frente do visor de modo a encaixar a cavilha central no buraco central do visor. Assegure-se que todas as cavilhas se encontram encaixadas nos buracos do visor. Como remover o visor: Pressione o meio do visor para o suporte ou o lado para o protector de sobrolho, puxando o visor do suporte/protector do sobrolho/protector de queixo (S89(AEA) & S91C).

Exame "do Tipo EC" por: British Standards Institution,PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK1 9EP, UK (Organismo Notificado No. 0086)

ES

PROTECCION DEL ROSTRO

Normativas y marcas
Descripción de las normas para la protección visual

EN 166 1 Clase óptica
EN 166 F Impacto de poca energía
EN 166 B Impacto de média energía
EN 166 T Resistencia a partículas de alta velocidad a temperaturas extremas.
EN 166 9 No adherencia de metal fundido y resistencia a la penetración de sólidos calientes
EN 166 3 Protección contra salpicaduras.
EN 166 8 Protección contra arcos de cortocircuito
EN 169 3 Filtros para equipos de protección ocular personal que se utilizan en soldadura y funciones similares. Escala número 3
EN 169 5 - 6 Los filtros para equipos de protección ocular personal se utilizan en soldadura y funciones similares. Escala número 5, 6
EN 170 2-1, 2 Protección contra fuentes que emitan predom inantemente radiación de rayos ultravioleta a longitudes de onda inferiores a 313nm y cuando el resplandor no sea un factor rele vante. Abarca las bandas UVC y la mayoría de las bandas UVB
EN 171 4-5 Filtros para protección contra radiación infrar roja y fuentes de calor de hasta 1390°C.
EN 1731 S Resistencia mecánica
EN 175 S Resistencia incrementada
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+ Impacto de alta velocidad y masa

El usuario debe cerciorarse de que la pantalla y el arnés sean compatibles. Los arneses marcados con grado de impacto B son adecuados para las pantallas que estén marcadas con la 'B' o 'F' (teniendo 'F' grado de impacto inferior). El uso de la protección contra partículas de alta velocidad junto a anteojos de vista, puede conportar un riesgo para el usuario al poderse transmitir el impacto. Nota: Si la protección contra partículas de alta velocidad es utilizada en temperaturas extremas (-5ºC o +55ºC), el protector requerido deberá estar marcado con la 'T' después de la letra de impacto (FT, BT o AT). En caso contrario, el protector ocular solo podrá ser utilizado en temperatura ambiente.

Utilización y mantenimiento

Limpie y desinfecte con agua tibia del grifo y un paño suave, prestando atención a no rayar el el producto. Se recomienda NO utilizar disolventes comerciales o compuestos orgánicos para la limpieza del producto, pues causan un reblandeimiento de la superficie y acentúan la pérdida de propiedades físicas. Los materiales utilizados en la fabricación, destinados al contacto con la piel del usuario, pueden causar reacciones alérgicas en individuos sensibles. Compruebe a diario que todos los componentes estén en buenas condiciones y funcionen adecuadamente. Guardar y transportar en el envase original (entre 0°C y +30°C) por hasta 5 años, protegiéndolo de la luz solar. La fecha de fabricación está grabada en la visera del casco.

Pantalla para soldadura EN 175:1997 montada en casco (S903N*)

Es una protección versátil y cuenta con una ventana más amplia ofreciendo asimismo protección contra rayos UV y radiación infrarroja durante el proceso de soldadura. Fabricada en material antiflama cuenta también con una aislación eléctrica extraordinaria. Cambio de lente: quitar el resorte y reemplazar los lentes asegurandose que el lado de la lente que provee la protección mire hacia afuera de la pantalla. Finalmentecoloque nuevamente el resorte.
IMPORTANTE: Asegurese que la pantalla tenga lentes de la tonalidad apropiada para el trabajo que desea realizar. Para obtener consejos acerca de las tonalidades de lentes de soldadura lea la norma DIN 4647/1 - BS679. Los filtros oculares de mineral endurecido deberán ser utilizados solamente junto a una apropiada lente de protección detrás de ella.

Centurion EN 1731:1997 Visera Forestal (S59*)

Resistente al impacto, pantalla de malla metálica de acero cubierta de epoxia, viene entregada con clips para utilizarla junto al casco. Diseñado para proteger los ojos y el rostro contra riesgos mecánicos en uso industrial y no industrial. No protege contra salpicaduras de metal fundido, sólidos a altas temperaturas o corriente eléctrica.

Pantalla montada sobre el casco Centurion conforme a la norma EN 166:2001 referida a Protección visual personal

Las pantallas mencionadas líneas arriba son compatibles con los porta-pantallas Centurion S54*(S/T/B/P), S57*(AEA/S/T/B/P), S89*(AEA). Las mismas están diseñadas para proteger el usuario contra los riesgos que se puedan encontrar en la industria.
* Suministrado con Connect/Euro/Vision clips - S/B/P Spectrum/Bilsom/Peltor portadores - 'T' equipado con tornillos de mariposa

Instrucciones de uso

Acoplar Porta pantalla al casco: Insertar el clip del auricular en el encastre del casco aplicando una presion razonable hasta cerciorarse que el mismo quede completamente asegurado. Pantalla facial montada en cascos: Localizar los clips de la pantalla en la ranura del porta pantalla. Centrar la misma.Y luego asegurarse que los clips estan bien fijados y que la pantalla no se mueva.
Remoción: Hacer presión para separar los productos. Primero separando la pantalla del porta pantalla y luego del protector de la frente (S91C)

Verificación EC realizada por: British Standards Institution,PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK1 9EP, UK (Organismo Autorizado No. 0086)

TR

YÜZ KORUMASI

Standartlar ve Ýþaretler
Kiþisel göz koruyucu simgelerinin açýklamalarý

EN 166 1 Optik Cam
EN 166 F Düþük enerji
EN 166 B Orta enerji seviyesi
EN 166 T Düþük ya da yüksek sýcaklýklarda yüksek hýzlý parçacýklara karþý direnç..
EN 166 9 Erimis metallerin yapýþmamasý ve sýcak mad delerin nufuz etme direnci
EN 166 3 Sývý damlacýklarý ve sýçramasý
EN 166 8 Kýsa devre elektrik arký
EN 169 3 Kaynak ve benzeri iþlemlerde kullanýlan kiþisel göz koruyucu filtreleri. Koyuluk derecesi 3
EN 169 5 - 6 Aðýr metallerin ve çelik kaynaðý yayýlabilen akýþkanlarla (özellikle hafif alaþýmlar)
EN 170 2-1, 2 Parlamanýn önemli olmadýðý ve aðýrlýkla 313nm den kýsa dalga boylarında mor ötesi ýþýný yayan kaynaklara kullanýným. Bu UVC ve UVB bant larýnýn bir çoðunu kapsar. Antisep tik lambalar gibi düþük basýnçlý civa lam balar.
EN 171 4-5 Enfaruja karþý koruma filtresi. Kaynaðý 1390ºC C'ye kadar olan tipik uygulamalar.
EN 1731 S Mekanik güç
EN 175 S Yüksetilmiþ saðlamlýk
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+ Yüksek kütle ve yüksek hýzlı darbe

Kullanýcý, hem siperin hem de kasnaðýn birbiriyle uyumlu olup olmadýðýnýj kontrol etmelidir. B darbe sýnýfýna mensup kasnaklar 'B' ya da 'F' iþaretli ekranlar için uygundur (F daha düþük darbe sýnýfýný temsil eder).
Standart oftalmik optik gözlüklerin üstüne, yüksek hýzda parçacýklardan korunma amaçlý takýlan göz koruyucu siperler, darbeyi ileteceði için siperi kullanan kiþi için risk yaratýr. Not: Eðer çok düþük ya da çok yüksek sýcaklýklarda (-5°C veya +55°C), yüksek hýzlý parçacýklardan korunmak gerekiyorsa, seçilen göz koruyucu siper üzerinde darbe sýnýfýnýn yanýnda 'T' yazýlý olmalýdýr (örn. FT, BT ya da AT). 'T' iþareti olmayan siperler sadece oda sýcaklýðýnda kullaným için uygundur.

Kullaným ve Bakým

Çizmemeye özen göstererek sýcak musluk suyu (kullanýcýya herhangi bir yan etkisi yoksa) ve yumuþak bir bezle temizleyin ve dezenfekte edin. Yüzeyin yumuþamasýna ve fiziksel özelliklerin kaybýyla gerginliðin azalmasýna neden olduklarýndan, ticari çözücüler veya organik bileþimlerin kullanýlmasý önerilmez. Bu bileþimler üretim sýrasında kullanýlan, cilde temas eden malzemeler, hassas kiþilerde alerjik reaksiyonlara neden olabilir. Tüm parçalarýn iþler durumda ve hasarsýz olduðunu günlük olarak kontrol edin. Ürünü orijinal kapalý paketinde (0°C ile +30°C arasýnda) beþ yýla kadar depolayabilir ve taþýyabilirsiniz. Urunun beþ yýlýk kullaným ömrü vardýr. Üretim tarihi baretin siperliðine basýlmýþtýr.

Centurion Connect EN 175:1997 Baret Ýçin Kaynak Siperi (S903N*)

Dönebilen geniþ pencereli mercek kavrayýcýsý, çok yönlü kýsa kaynak siperi üzerine oturtulmuþtur. EN 175 belgeli Centurion kaynak siperleri yüksek ýsýya ve darbeye dayanýklý naylondan kalýba dökülmüþtür. Mercek Deðiþtirme: Yayýn mentebesini açýn, merceði çýkarýn, koruyucu mercein dýþ tarafta kalmasýna özen gösterin. Yayýn mentebesini tekrar kapayýn. Önemli: Kaynak siperinde doðru renk tonunda mercek kullanýlmasýna dikkat edin. Tavsiye edilen mercek rengi tonlarý için DIN 4647/1 – BS 679 a bakýn. Sertletistirliimis mineral filtre mercekler sadece uygum bir destek mercek Ile kullanilirlar.

Centurion Connect EN 1731:1997 Ormancý Siperi (S59*)

Barete tam oturmasý için klipsler eklenmiþ darbeye dayanýklý, epoksi kaplý çelik að yüzeyli ormancý siperi endustriyel ve endustriyel olmayan mekanik tehlikelere karþý kullanýcýnýn gözlerini ve yüzünü korumak icin dizayn edilmistir. Ancak, sýçrayan erimiþ metal, sýcak katý maddeler ya da elektriksel tehlikelere karsi korumaz.

EN 166 2001'e Uygun Barete Monte Yüz Siperi – Kiþisel Göz Koruma

Yukarda listelenmiþ olan Centurion yüz siperlerinin hepsi Centurion S54*(S/T/B/P) ve S57*(AEA/S/T/B/P) tipi kasnaklarla ve S89*(AEA) alýn koruyucusu ile uyumlu olacak þekilde dizayn edilmiþ ve onaylanmýþtýr. Bu ürünler, yüzü endüstride karþýlaþýlan çeþitli tehlikelere karþý koruyacak þekilde dizayn edilmiþtir.
* Ile birlikte Connect/Euro/Vision klipleri - S/B/P Spectrum/Bilsom/Peltor taþıyıcılar - 'T' kelebek ile donatılmış

Uyum Talimatlarý

Kasnak klipsini barete monte etmek için : Klips tipinin baret tipine uyacak þekilde olacaðýnýj kulak koruyucunun arkasýna bakarak kontrol edin. Klipsin merkezi kýsýmýnýj baretteki aparat yuvasýna yerleþtirin ve yerine oturana kadar hafif bir baský ile itin. Yeni siperi kasnaða monte etmek için: Vizörün ucundaki delikleri kasnaktaki vidaya yerleþtirin. Vizörü kasnaða takýn. Vizördeki merkezi delikle oturana kadar yavaþça, vizörü merkezi taþýyýcý vidaya döndürün.Tüm vidalarýn yerine tam olarak oturduðundan emin olun.
Çýkarmak için: Vizörün ortasýyna basarak kasnaðý döndürmek için yada vizörün yan tarafýný döndürmek için hafifçe basýn ve vizörü kasnaktan /çene koruyucudan (S91C) / alýn koruyucudan aksi yönde çekin.

EC Tip-Muayenesini Yapan: British Standards Institution,PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK1 9EP, UK (Bildirilmis Akredite Kuruluþ Numarasý: 0086)

NO

ANSIKTSSKJERM

Standarder og merking
Forklaring på merking av personlig øyevern

EN 166 1 Optisk Klasse
EN 166 F Lettere stot
EN 166 B Middels stot
EN 166 T Motstand mot høyhastighets partikler ved ekstrem temperatur.
EN 166 9 Smeltet metal henger ikke fast og motstands dyktig ot varme stoffer
EN 166 3 Beskyttelse mot draper/sput fra vaesker
EN 166 8 Beskyttelse mot lysbue ved kortslutning
EN 169 3 Filter til vernebriller som brukes i svelsing og lig nende arbeid
EN 169 5 - 6 Sveising og sveiselodding av tungmetall. Sveising med emitterende flussmiddel (seerlig let tlegeringer) Oksygenskjaesring
EN 170 2-1, 2 Tilbruk med kilder som hovedsakelig sender ut ultraviolette straler ved bolgelengder kortere enn 313nm, og nar blencing ikke er en viktlg factor. Datte dekker UVC og de fieste av UVB- bandene. Lavtrykks-kvkksotvi amper slik som bak teriedrepende lamper
EN 171 4-5 Filter til vern mot infrarød stråling. Typisk bruk sområde med tanke på gjennomsnittlige temper aturkilder inntil 1390°C.
EN 1731 S Mekanisk styrke
EN 175 S Økt slitestyrke
ANSI/ISEA Z87.1-2010 Z87+ Høymesse og høy hastighet innvirkning

Brukeren må være klar over behovet for å merke kompatibilitet med både skjerm og holder. Holdere merket med støtgrad B passer til skjermer merket med enten 'B' eller 'F' (F er den lavere graden).
Øyevern mot høyhastighets partikler som brukes over vanlige briller kan overføre støt, og således skape en fare for brukeren. Merk: Hvis det kreves beskyttelse mot høyhastighets partikler ved ekstrem temperatur (-5°C eller +55°C), må det valgte øyevernet være merket med 'T' etter bokstaven som angir støtgraden (dvs. FT, BT eller AT). Hvis øyevernet ikke er merket med en 'T', er det kun ment til bruk ved romstemperatur.

Bruk og stell

Okularer med riper eller skader må erstattes. Materialer som kan komme i kontakt med brukerens hud kan forårsake allergiske reaksjoner hos mottakelige personer. Rengjør og desinfiser med varmt vann fra springen (ikke kjent å påføre brukeren bivirkninger) og en myk klut, mens du passer på å unngå å lage riper. Kontrollér før bruk at alle delene fungerer og er uten skader. Oppbevares og fraktes i original lukket emballasje (mellom 0°C - +30°C) i inntil fem år, beskyttet mot direkte sollys. Produktet har en brukstid på inntil fem år.

Centurion Connect sveiseskjerm EN 175:1997 (S903N*)

Allsidig sveiseskjerm med kort skall, påmontert holder for stort vippevindu. Dette beskyttet ansikt og øyne mot skadelig ultrafiolett og infrarød stråling som skjer under sveisepresessen. Skifte av linse: Løsne hengselfjæren og skift linsene, mens du passer på at beskyttelseslinsen er på utsiden. Sett hengselfjæren tilbake.
VIKTIG: Kontrollér at sveiseskjermen er utstyrt med linser av riktig farge. For anbefalte farger, se DIN 4647/1 – BS 679. Okularer av herdet mineralfilter må kun brukes sammen med et passende bakokular.

Centurion Connect skogsarbeidsskjerm EN 1731:1997 (S59*)

Skal beskytte brukerens øyne og ansikt i skogsindustrien og ellers mot mekaniske fårer. Beskytter ikke mot sprut av smeltet metall, varme faste stoffer, infrarøde, ultrafiolette eller elektriske farer.

Hjelmmonterte ansiktsskjermer til EN 166:2001 personlig øyevern

Centurion ansiktsskjermene som er nevnt ovenfor er alle utformet og godkjente til montering på Centurion S54*(S/T/B/P) og S57*(AEA/S/T/B/P) type holdere og & S89*(AEA) pannevern. De skal beskytte ansiktet mot forskjellige farer som du kan støte på i industriarbeid.
* Leveres med Connect/Euro/Vision klipp - S/B/P Spectrum/ Bilsom/Peltor bærere - 'T' utstyrt med thumbscews

Bruksanvisning

Slik festes holdeklipset til hjelmen: Se bak på ørevernklipset for å matche klipstype til hjelmtype. Sett den midtre delen av klipset inn i tilbehørsslissen på hjelmen, og trykk forsiktig til det sitter på plass.
Slik festes en ny skjerm til holderen: Sett hullene i skjermendene over tappene i skjermholderen. Før skjermen inn i slissen i holderen. Bøy skjermen forsiktig over den midtre tappen til den sitter i det midtre skjermhullet. Sørg for at alle tappene sitter godt i visirhullene.
Slik tas den av: Trykk for å bøye midten av skjermen for holder eller siden av skjermen for pannevern, og trekk skjermen ut av holder / pannevern / hakevern (S91C).

EC typeundersøkelse av: British Standards Institution,PO Box 6221, Kitemark Court, Davy Avenue, Milton Keynes, MK1 9EP, UK (Bildirilmis Akredite Kuruluþ Numarasý: 0086)

Centurion Safety Products Ltd.
Howlett Way, Fison Way Ind Est, Thetford,
Norfolk, IP24 1HZ, UK
Tel: +44 (0) 1842 754266 Fax: +44 (0) 1842 765590

Paper manufactured from sustainable sources.

RM 017-004-243 (05/14)